



Budget 2017 und Mehrjahresplanung 2017-2020

05 | 09 | 2016



MEDIEN



Présidence du Conseil d'Etat
Chancellerie - IVS

Präsidium des Staatsrates
Kanzlei - IVS

CANTON DU VALAIS
KANTON WALLIS

MEDIENEINLADUNG

30. August 2016

Entwurf des Voranschlages 2017 des Kantons Wallis

Sehr geehrte Damen und Herren

Staatsrat **Maurice Tornay**, Vorsteher des Departements für Finanzen und Institutionen, möchte Ihnen den Voranschlagsentwurf des Kantons Wallis für das Jahr 2017 sowie die integrierte Mehrjahresplanung 2017-2020 darlegen und lädt Sie deshalb zu einer Medienkonferenz ein. Das Treffen findet wie folgt statt:

Montag, 5. September 2016 um 10.00 Uhr
Raum Porte de Conthey - Sitten

Der Chef der Kantonalen Finanzverwaltung, **Pierre-André Charbonnet**, und **Damian Locher**, Adjunkt und Chef der Hauptbuchhaltung des Kantons Wallis, sind ebenfalls anwesend und stehen für Ihre Fragen zur Verfügung.

Die **Dokumentation** wird Ihnen vor Ort abgegeben. Sie wird auch auf der Internetseite www.vs.ch unter den üblichen Rubriken zu finden sein.

Mit freundlichen Grüßen.

André Mudry
Informationschef





Présidence du Conseil d'Etat

Chancellerie - IVS

Präsidium des Staatsrates

Kanzlei - IVS

CANTON DU VALAIS
KANTON WALLIS

MEDIENMITTEILUNG

5. September 2016

Budget 2017 und Mehrjahresplanung 2017-2020 Investitionen auf Rekordhoch und moderates Wachstum

(IVS). – Das Budget 2017 geht von einem Ertragsüberschuss von 0,2 Millionen Franken bei Ausgaben von 3,4 Milliarden Franken aus. Die Investitionen belaufen sich auf 609 Millionen Franken, was ein neuer Rekord ist. Die ab 2017 umzusetzenden Massnahmen der zweiten Etappe des Programms «Prüfung der Aufgaben und Strukturen des Staates» (PAS 2) haben massgeblich zu einem ausgeglichenen Budget beigetragen. Da die Fehlbeträge der Rechnungsjahre 2013 und 2014 mit der Rechnung 2016 voraussichtlich vollständig kompensiert werden, haben diese keinen Einfluss mehr auf das Budget 2017. Die Bestimmungen der Ausgabenbremse werden somit eingehalten. Die integrierte Mehrjahresplanung sieht eine Stabilisierung für 2018 und einen moderaten Wachstum in den Jahren 2019 und 2020 vor.

Regierungsrioritäten

Der Staatsrat hat im Rahmen der Erarbeitung des Budgets 2017 seine Prioritäten festgelegt und diesen gezielt die verfügbaren Ressourcen zugeteilt. Bei den Investitionen werden die Mittel besonders für Schulgebäude, Straßen, Korrektion der Wasserläufe und landwirtschaftliche Strukturverbesserungen eingesetzt. Mit den Mitteln der Laufenden Rechnung werden insbesondere das Gesundheitswesen, der Unterhalt der Straßen und Wasserläufe und die Gemeindefusionen unterstützt. Der gezielte Mitteleinsatz dient dem Aufholen von Rückständen, der Realisierung prioritärer Bedürfnisse und der Erfüllung gesetzlicher Verpflichtungen.

Auf der Ertragsseite sind insbesondere der höhere Beitrag aus dem interkantonalen Finanzausgleich und der höhere Beteiligungsertrag aufgrund der Kapitalumstrukturierung bei der Walliser Kantonalbank als erfreulich hervorzuheben.

Sparmassnahmen

Die Sparmassnahmen, die im Dekret betreffend die Anwendung der Bestimmungen der Ausgaben- und Schuldenbremse im Rahmen des Budgets 2015 vorgesehen sind, erstrecken sich bis ins Jahr 2017. Dabei geht es namentlich um den Aufschub der letzten Etappe der Erhöhung des Steuerabzuges für die Krankenkassenprämien sowie um die Finanzierung des Rettungswesens. Zudem können dank der im Kompetenzbereich des Staatsrates liegenden Massnahmen des Programms PAS im Budget 2017 insgesamt 32,5 Mio. Franken eingespart werden. Die PAS-Massnahmen, für welche der Grosse Rat zuständig ist, werden in der kommenden Novembersession behandelt und ab 2018 umgesetzt.



Investitionsniveau auf Rekordhoch

Die Brutto-Investitionen erreichen mit 609 Mio. Franken einen neuen Rekord. Zum Vergleich: Im Jahr 2015 lagen diese bei 507 Mio. Franken, im Jahr 2014 bei 518 Mio. Franken und im Jahr 2013 bei 520 Mio. Franken. Der Rekord der letzten zehn Jahre stammt aus dem Jahr 2010 mit 552 Mio. Franken. Der im Budget 2017 vorgesehene Betrag ist somit über 50 Mio. Franken höher.

Darin enthalten sind die eigenen Investitionen, die Darlehen sowie die Beteiligungen an den Investitionen Dritter.

Die eigenen Investitionen betreffen vor allem den Strassenbereich. Hier liegt die Priorität im Jahr 2017 bei den Kantonstrassen.

Bei den Beteiligungen an den Investitionen Dritter ist eine Erhöhung vorgesehen, besonders für die landwirtschaftlichen Strukturverbesserungen und die Projekte der Gemeinden (hauptsächlich die Schulhausbauten und die Korrektion der Wasserläufe). Die Beteiligungen an den Investitionen der Gemeinden wurden im Budget 2017 mit 82 Mio. Franken brutto veranschlagt. Berücksichtigt man auch die Projekte der Burgenchaften (vor allem Waldwirtschaft), werden den Munizipal- und Burgergemeinden im Jahr 2017 voraussichtlich 98 Mio. Franken ausbezahlt.

Nach Abzug der Investitionseinnahmen bleiben 220 Mio. Franken zulasten des Kantons. Dieser Betrag muss gemäss den Bestimmungen der Schuldenbremse durch die Selbstfinanzierungsmarge abgedeckt sein. Angesichts der Selbstfinanzierungsmarge von 221 Mio. Franken erfüllt das Budget 2017 diese Vorgabe.

Integrierte Mehrjahresplanung

Auf Wunsch des Grossen Rates wird die integrierte Mehrjahresplanung (IMP) künftig wie das Budget in der Novembersession behandelt. Die IMP ist ein Regierungserlass, der dem Grossen Rat zur Kenntnisnahme unterbreitet wird. Darin rechnet man für 2018 mit einer Konsolidierung und für 2019-2020 mit einem moderaten Wachstum. Voraussetzung dafür ist allerdings, dass der Grosse Rat die vom Staatsrat vorgeschlagenen Massnahmen des Programms PAS annimmt. Diese Massnahmen sind nötig, um den Herausforderungen, wie unter anderem der Unternehmenssteuerreform (USR III) oder dem interkantonalen Finanzausgleich, besser gewachsen zu sein.

Kontaktperson:

Staatsrat Maurice Tornay, Vorsteher des Departements für Finanzen und Institutionen (Tel. 027 606 50 05)



Conférence de presse *Medienkonferenz*

Projet de budget 2017 et PIP 2017-2020 *Budgetentwurf 2017 und IMP 2017-2020*

- ▶ Allocution de du conseiller d'Etat, Maurice Tornay, Chef du Département des finances et des institutions
Ansprache von Staatsrat Maurice Tornay, Vorsteher des Departements für Finanzen und Institutionen
- ▶ Présentation du projet de budget 2017 par le chef de l'Administration cantonale des finances et par son Adjoint et Chef de la Comptabilité générale de l'Etat
Vorstellung des Budgetentwurfs 2017 durch den Dienstchef der kantonalen Finanzverwaltung und seinen Adjunkt und Chef der Hauptbuchhaltung des Staates
- ▶ Planification intégrée pluriannuelle 2017-2020 présentée par le conseiller d'Etat, Maurice Tornay
Integrierte Mehrjahresplanung 2017-2020 vorgestellt durch den Staatsrat Maurice Tornay
- ▶ Questions - Interviews
Fragen - Interviews

05.09.2016 – DFI - Administration cantonale des finances / DFI - Kantonale Finanzverwaltung

CANTON DU VALAIS
KANTON WALLIS

Stratégie du Conseil d'Etat jusqu'en 2020 Strategie des Staatsrates bis 2020

	Priorité Priorität			Stabilité Stabilität			Durabilité Nachhaltig			Années suivantes Folgejahre
	2015	2016	2017	2018	2019	2020				
ETS 1 / PAS 1 + Décret d'équilibre <i>Ausgleichsdekret</i>							Pérennisation <i>Weiterführung</i>			
ETS 2 – CE PAS 2 - SR										
ETS 2 – GC PAS 2 - GR										

05.09.2016 – DFI - Administration cantonale des finances / DFI - Kantonale Finanzverwaltung

2 CANTON DU VALAIS
KANTON WALLIS

Résultat du budget 2017 Ergebnis des Budgets 2017

(en millions de francs)	Budget 2017	(in Millionen Franken)
Excédent de financement avant amortissement des découverts	0.5	Finanzierungsüberschuss vor Abschreibung der Fehlbeträge
Amortissement des découverts financiers	-	Abschreibung der Finanzierungsfehlbeträge
Excédent de financement	0.5	Finanzierungsüberschuss
Excédent de revenus avant amortissement des découverts	0.2	Ertragsüberschuss vor Abschreibung der Fehlbeträge
Amortissement des découverts comptables	-	Abschreibung der buchmässigen Fehlbeträge
Excédent de revenus	0.2	Ertragsüberschuss

05.09.2016 – DFI - Administration cantonale des finances / DFI - Kantonale Finanzverwaltung

4 CANTON DU VALAIS
KANTON WALLIS

Résultat du budget 2017 Ergebnis des Budgets 2017

(en millions de francs)	Budget 2017	(in Millionen Franken)
Résultat du compte de fonctionnement	0.2	Ergebnis der Laufenden Rechnung
Amortissement du patrimoine administratif	220.6	Abschreibung des Verwaltungsvermögens
Amortissement des découverts comptables	-	Abschreibung der buchmässigen Fehlbeträge
Marge d'autofinancement	220.8	Selbstfinanzierungsmarge

05.09.2016 – DFI - Administration cantonale des finances / DFI - Kantonale Finanzverwaltung

CANTON DU VALAIS
KANTON WALLIS

Investissements Investitionen

(en millions de francs)	Budget 2017	(in Millionen Franken)
Investissements bruts	609.4	Brutto-Investitionen
Recettes d'investissements	389.1	Investitionseinnahmen
Investissements nets	220.3	Netto-Investitionen
Degré d'autofinancement	100.2%	Selbstfinanzierungsgrad

05.09.2016 – DFI - Administration cantonale des finances / DFI - Kantonale Finanzverwaltung

CANTON DU VALAIS
KANTON WALLIS

Financement Finanzierung

(en millions de francs)	Budget 2017	(in Millionen Franken)
Marge d'autofinancement	220.8	Selbstfinanzierungsmarge
Investissements nets	220.3	Netto-Investitionen
Excédent de financement avant amortissement des découverts	0.5	Finanzierungsüberschuss vor Abschreibung der Fehlbeträge
Amortissement des découverts financiers	-	Abschreibung der Finanzierungsfehlbeträge
Excédent de financement	0.5	Finanzierungsüberschuss

05.09.2016 – DFI - Administration cantonale des finances / DFI - Kantonale Finanzverwaltung

CANTON DU VALAIS
KANTON WALLIS

Compte de fonctionnement Laufende Rechnung

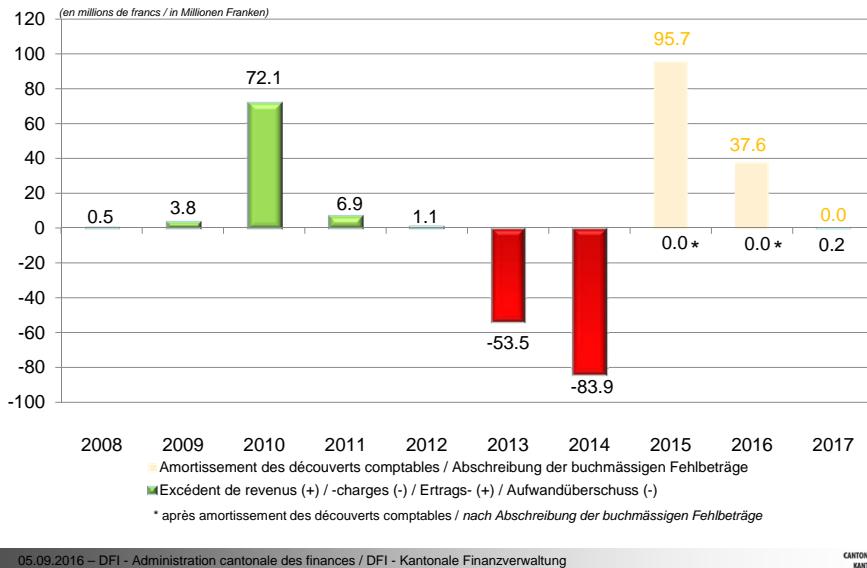
► Détail du compte de fonctionnement

► Die Laufende Rechnung im Detail

05.09.2016 – DFI - Administration cantonale des finances / DFI - Kantonale Finanzverwaltung

CANTON DU VALAIS
KANTON WALLIS

Compte de fonctionnement Laufende Rechnung



Compte de fonctionnement Laufende Rechnung

▲ Charges

▲ Aufwand

Détail des charges d'exploitation par nature Detail des betriebl. Aufwandes nach Arten

(en millions de francs)	Compte Rechnung 2015	Budget 2016	Budget 2017	Ecarts / Differenz 2016-17 (in Millionen Franken)
30 Charges de personnel	934.8	947.2	967.9	20.6 30 Personalaufwand
31 Biens, services et marchandises	219.0	217.5	253.7	36.2 31 Sachaufwand
33 Amort. du patrimoine financier	30.9	26.9	29.6	2.6 33 Abschreib. Finanzvermögen
33 Amort. du patrimoine administratif	151.4	160.5	157.3	-3.1 33 Abschreib. Verwaltungsvermögen
34 Parts et contr. sans affectation	116.3	107.0	107.2	0.3 34 Anteile u. Beiträge ohne Zweckbind.
35 Dédommag. à des collectivités publ.	124.6	129.6	130.3	0.7 35 Entschädigungen an Gemeinwesen
36 Subventions accordées	1'242.5	1'266.7	1'334.9	68.2 36 Eigene Beiträge
37 Subventions redistribuées	141.8	132.0	141.7	9.7 37 Durchlaufende Beiträge
38 Attributions aux financements spéciaux ¹	26.6	14.7	24.4	9.7 38 Einlagen in Spezialfinanzierungen ¹
Total	2'987.9	3'002.1	3'147.1	145.0 Total

¹ LGCAF, art. 9

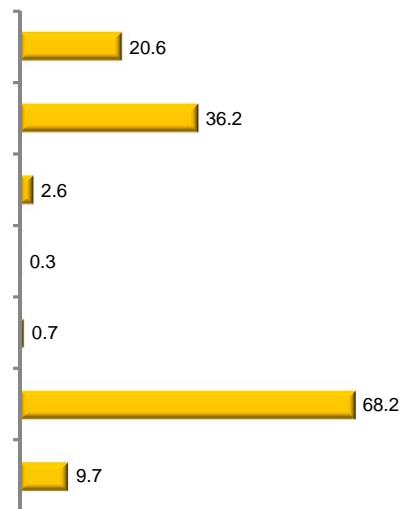
¹ FHG, Art. 9

05.09.2016 – DFI - Administration cantonale des finances / DFI - Kantonale Finanzverwaltung

CANTON DU VALAIS
KANTON WALLIS

Charges par nature : principaux écarts par rapport au budget 2016 Aufwand nach Arten: grösste Veränderungen gegenüber dem Budget 2016

Charges de personnel
Personalaufwand



Biens, services et marchandises
Sachaufwand

Amortissement patrimoine financier
Abschreibung Finanzvermögen

Parts et contributions sans affectation
Anteile und Beiträge ohne Zweckbindung

Dédommages à des collectivités publiques
Entschädigungen an Gemeinwesen

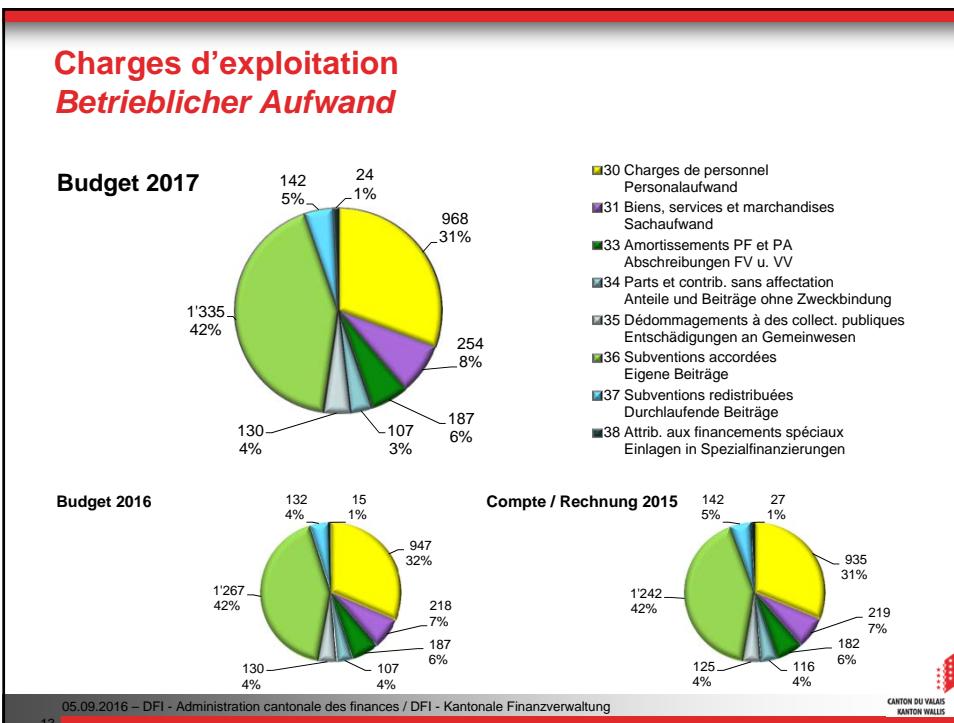
Subventions accordées
Eigene Beiträge

Attributions aux financements spéciaux
Einlagen in Spezialfinanzierungen

05.09.2016 – DFI - Administration cantonale des finances / DFI - Kantonale Finanzverwaltung

CANTON DU VALAIS
KANTON WALLIS

12



Subventions sans caractère d'investissement Beiträge ohne Investitionscharakter

(en millions de francs)	Compte Rechnung 2015	Budget 2016	Budget 2017	Ecarts / Differenz 2016-17	(in Millions Franken)
Enseignement et formation	165.3	172.7	172.5	-0.2	Bildung
Culture et loisirs	15.5	14.8	14.2	-0.6	Kultur und Freizeit
Santé	568.1	584.7	612.1	27.4	Gesundheit
Prévoyance sociale	337.6	346.2	362.2	16.1	Soziale Wohlfahrt
Trafic	56.4	56.0	65.7	9.7	Verkehr
Aménagement et environnement	12.6	8.3	14.7	6.4	Umwelt und Raumplanung
Economie publique	48.1	39.7	37.6	-2.1	Volkswirtschaft
Finances	0.3	0.1	11.0	10.9	Finanzen
Autres subventions	38.7	44.3	44.9	0.6	Andere Beiträge
Total	1'242.5	1'266.7	1'334.9	68.2	Total

05.09.2016 – DFI - Administration cantonale des finances / DFI - Kantonale Finanzverwaltung

14

CANTON DU VALAIS
KANTON WALLIS

Compte de fonctionnement Laufende Rechnung

 **Revenus**

 **Ertrag**

05.09.2016 – DFI - Administration cantonale des finances / DFI - Kantonale Finanzverwaltung

CANTON DU VALAIS
KANTON WALLIS

Détail des revenus d'exploitation par nature *Detail des betriebl. Ertrages nach Arten*

(en millions de francs)	Compte / Rechnung 2015	Budget 2016	Budget 2017	Ecart/ Differenz 2016-17	(in Millionen Franken)
40 Impôts	1'264.1	1'214.4	1'244.4	30.0	40 Steuern
41 Patentes, concessions	42.9	43.0	43.2	0.2	41 Patente und Konzessionen
43 Contributions	197.2	200.7	211.9	11.2	43 Entgelte
44 Parts recettes et contr. sans affectation	723.8	762.7	826.6	63.9	44 Anteile u. Beiträge ohne Zweckbind.
45 Dédommagements de collect. publiques	140.5	129.7	141.6	11.9	45 Rückerstattungen von Gemeinwesen
46 Subventions acquises	471.6	470.8	499.7	28.9	46 Beiträge für eigene Rechnung
47 Subventions à redistribuer	141.8	132.0	141.7	9.7	47 Durchlaufende Beiträge
48 Prélèvements sur financements spéciaux ¹	21.1	39.4	46.6	7.2	48 Entnahmen aus Spezialfinanzierungen ¹
Total	3'003.1	2'992.8	3'155.7	162.9	Total

¹ LGCAF, art. 9

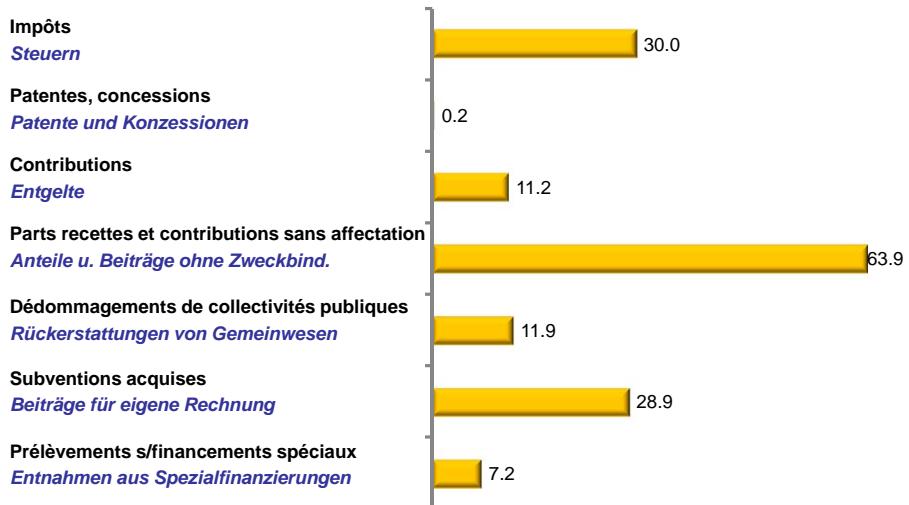
¹ FHG, Art. 9

05.09.2016 – DFI - Administration cantonale des finances / DFI - Kantonale Finanzverwaltung

16

CANTON DU VALAIS
KANTON WALLIS

Revenus par nature : principaux écarts par rapport au budget 2016 Ertrag nach Arten: grösste Veränderungen gegenüber dem Budget 2016

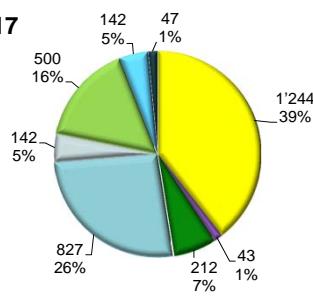


05.09.2016 – DFI - Administration cantonale des finances / DFI - Kantonale Finanzverwaltung

CANTON DU VALAIS
KANTON WALLIS

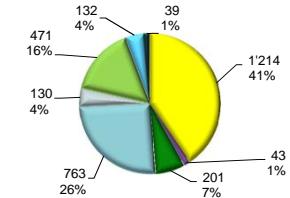
Revenus d'exploitation Betrieblicher Ertrag

Budget 2017

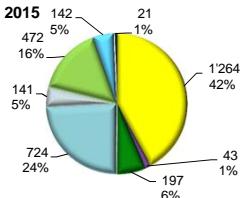


- 40 Impôts / Steuern
- 41 Patentes, concessions / Patente und Konzessionen
- 43 Contributions / Entgelte
- 44 Parts recettes et contrib. sans affectation / Anteile u. Beiträge o. Zweckbindung
- 45 Dédommages de collect. publiques / Rückerstattungen von Gemeinwesen
- 46 Subventions acquises / Beiträge für eigene Rechnung
- 47 Subventions à redistribuer / Durchlaufende Beiträge
- 48 Prélèvements s/financements spéciaux / Entnahmen aus Spezialfinanzierungen

Budget 2016



Compte / Rechnung 2015



05.09.2016 – DFI - Administration cantonale des finances / DFI - Kantonale Finanzverwaltung

CANTON DU VALAIS
KANTON WALLIS

Impôts Steuern

(en millions de francs)	Compte Rechnung 2015	Budget 2016	Budget 2017	Ecarts / Differenz 2016-17	(in Millionen Franken)
400 Impôts sur le revenu et la fortune	790.8	779.7	805.7	26.0	400 Einkommens- und Vermögenssteuern
401 Impôts sur le bénéfice et le capital	130.5	115.1	120.8	5.7	401 Gewinn- und Kapitalsteuern
402 Impôts fonciers	20.7	20.7	20.7	-	402 Grundstücksteuern
403 Impôts sur les gains en capital	48.5	44.0	45.0	1.0	403 Vermögensgewinnsteuern
404 Droits de mutations et de timbre	81.0	81.3	75.9	-5.4	404 Vermögensverkehrssteuern
405 Impôts sur les successions et donations	25.4	15.0	16.0	1.0	405 Erbschafts- und Schenkungssteuern
406 Impôts sur la propriété et la dépense	68.8	70.1	71.3	1.2	406 Besitz- und Aufwandsteuern
408 Impôts sur les forces hydrauliques	96.7	88.0	88.5	0.5	408 Steuern auf Wasserkraft
409 Amendes fiscales	1.6	0.5	0.5	-	409 Steuerbussen
Total	1'264.1	1'214.4	1'244.4	30.0	Total

05.09.2016 – DFI - Administration cantonale des finances / DFI - Kantonale Finanzverwaltung

CANTON DU VALAIS
KANTON WALLIS

Parts à des recettes et contributions sans affectation Anteile und Beiträge ohne Zweckbindung

(en millions de francs)	Compte Rechnung 2015	Budget 2016	Budget 2017	Ecarts / Differenz 2016-17	(in Millionen Franken)
Péréquation des ressources	490.0	537.3	588.4	51.1	Ressourcenausgleich
Péréquation, compensation des charges	74.2	73.4	79.0	5.6	Lastenausgleich
Part au produit des impôts s/huiles min.	30.6	32.3	31.6	-0.6	Anteil an der Mineralölsteuer
Part de l'Etat à l'impôt anticipé	25.7	19.0	23.0	4.0	Kantonsanteil an der Verrechnungssteuer
Part de l'Etat à l'IFD	63.3	59.5	61.0	1.5	Kantonsanteil an der DB
Part à la RPLP	37.4	38.7	41.0	2.3	Anteil an der LSVA
Autres parts et contributions	2.6	2.6	2.6	0.0	Andere Anteile und Beiträge
Total	723.8	762.7	826.6	63.9	Total

05.09.2016 – DFI - Administration cantonale des finances / DFI - Kantonale Finanzverwaltung

CANTON DU VALAIS
KANTON WALLIS

Compte de fonctionnement *Laufende Rechnung*

► Résultats des activités de financement et extraordinaires

► Ergebnis aus Finanzierung und ausserordentliches Ergebnis

05.09.2016 – DFI - Administration cantonale des finances / DFI - Kantonale Finanzverwaltung

CANTON DU VALAIS
KANTON WALLIS

Résultat d'activités de financement *Ergebnis aus Finanzierung*

(en millions de francs)	Compte Rechnung 2015	Budget 2016	Budget 2017	Ecart / Differenz 2016-17	(in Millionen Franken)
Charges financières 32 Intérêts passifs	30.0	30.4	28.8	-1.7	Finanzaufwand 32 Passivzinsen
Revenus financiers 42 Revenus des biens	59.6	55.3	65.4	10.2	Finanzertrag 42 Vermögenserträge
Résultat d'activités de financement	29.6	24.8	36.7	11.8	Ergebnis aus Finanzierung

05.09.2016 – DFI - Administration cantonale des finances / DFI - Kantonale Finanzverwaltung

CANTON DU VALAIS
KANTON WALLIS

Résultat d'activités extraordinaires *Ausserordentliches Ergebnis*

(en millions de francs)	Compte Rechnung 2015	Budget 2016	Budget 2017	Ecart / Differenz 2016-17	(in Millionen Franken)
Charges extraordinaires	176.4	72.3	83.3	11.0	Ausserordentlicher Aufwand
33 Amort. du patrimoine administratif	31.3	34.6	63.3	28.7	33 Abschreib. Verwaltungsvermögen
33 Amort. des découverts comptables	95.7	37.6	-	-37.6	33 Abschreib. der buchmässigen Fehlbeträge
38 Attributions aux financements spéc. ¹	44.9	-	20.0	20.0	38 Einlagen in Spezialfinanzierungen ¹
38 Attributions préfinancement des dép. ²	4.5	-	-	-	38 Einlagen Aufwandsvorfinanzierungen ²
Revenus extraordinaires	131.7	56.8	38.2	-18.6	Ausserordentlicher Ertrag
41 Patentes, concessions	53.5	-	-	-	41 Patente und Konzessionen
42 Revenus des biens	36.3	8.5	-	-8.5	42 Vermögenserträge
48 Prélèvement sur financements spéc. ¹	37.2	48.3	38.2	-10.1	48 Entnahmen aus Spezialfinanzierungen ¹
48 Prélèvement sur préfinan. des dépenses ²	4.7	-	-	-	48 Entnahmen aus Aufwandsvorfinanz. ²
Résultat d'activités extraordinaires	-44.8	-15.5	-45.1	-29.7	Ausserordentliches Ergebnis

¹ LGCAF, art. 9

² LGCAF, art. 22 al. 3 et 4

¹ FHG, Art. 9

² FHG, Art. 22 Abs. 3 und 4

05.09.2016 – DFI - Administration cantonale des finances / DFI - Kantonale Finanzverwaltung

CANTON DU VALAIS
KANTON WALLIS

Investissements *Investitionen*

▲ **Investissements**

▲ **Investitionen**

05.09.2016 – DFI - Administration cantonale des finances / DFI - Kantonale Finanzverwaltung

CANTON DU VALAIS
KANTON WALLIS

Investissements Investitionen

(en millions de francs)	Compte Rechnung 2015	Budget 2016	Budget 2017	Ecart / Differenz 2016-17	(in Millionen Franken)
Investissements nets	181.3	190.0	220.3	30.3	Netto-Investitionen
Investissements de l'Etat	98.9	95.5	108.2	12.8	Investitionen des Staates
Particip. aux investissements de tiers	71.6	77.7	93.0	15.3	Beteiligungen an Investitionen Dritter
Prêts et participations permanentes	10.8	16.8	19.0	2.3	Darlehen und Beteiligungen

05.09.2016 – DFI - Administration cantonale des finances / DFI - Kantonale Finanzverwaltung

CANTON DU VALAIS
KANTON WALLIS

Investissements de l'Etat Investitionen des Staates

(en millions de francs)	Budget 2016	Budget 2017	Ecart / Differenz 2016-17	(in Millionen Franken)
Total	D 400.6 R 305.1 N 95.5	398.9 290.7 108.2	-1.6 -14.4 12.8	A E N
Routes nationales	D 250.0 R 240.0 N 10.0	195.1 187.3 7.8	-54.9 -52.7 -2.2	A Nationalstrassen
Routes cantonales	D 34.6 R 12.7 N 21.9	71.2 47.3 23.9	36.6 34.7 2.0	Kantonsstrassen
Rhône	D 58.2 R 48.3 N 9.8	44.7 34.2 10.4	-13.5 -14.1 0.6	Rhone
Immeubles	D 23.9 R 2.8 N 21.0	46.2 20.0 26.2	22.3 17.2 5.1	Dienstgebäude
Mobilier, machines et véhicules	D 12.1 R 1.3 N 10.8	13.1 1.8 11.3	1.0 0.6 0.5	Mobilien, Maschinen u. Fahrzeuge
Autres investissements	D 21.9 R - N 21.9	28.6 0.0 28.6	6.7 0.0 6.7	Übrige Investitionen

D = Dépenses R = Recettes N = Montants nets

A = Ausgaben E = Einnahmen N = Netto

05.09.2016 – DFI - Administration cantonale des finances / DFI - Kantonale Finanzverwaltung

CANTON DU VALAIS
KANTON WALLIS

Participations aux investissements de tiers Beteiligungen an Investitionen Dritter

(en millions de francs)	Budget	Budget	Ecart / Differenz	(in Millionen Franken)
	2016	2017	2016-17	
Total	D 133.6	R 55.9	A 16.3	Total
	N 77.7	N 56.8	E 1.0	
		N 93.0	N 15.3	
Enseignement et formation	N 20.0	R 24.3	A 4.3	N Bildung
Culture et loisirs	N 1.6	R 2.1	E 0.5	N Kultur und Freizeit
Santé	N 6.4	R 7.9	A 1.5	N Gesundheit
Prévoyance sociale	N 8.7	R 9.3	E 0.6	N Soziale Wohlfahrt
Trafic	N 12.0	R 3.6	A -8.4	N Verkehr
Aménagement et environnement	N 19.9	R 32.5	E 12.6	N Umwelt und Raumplanung
Economie publique	N 9.2	R 13.4	A 4.3	N Volkswirtschaft

D = Dépenses R = Recettes N = Montants nets

A = Ausgaben E = Einnahmen N = Netto

05.09.2016 – DFI - Administration cantonale des finances / DFI - Kantonale Finanzverwaltung

CANTON DU VALAIS
KANTON WALLIS

Prêts Darlehen

(en millions de francs)	Budget	Budget	Ecart / Differenz	(in Millionen Franken)
	2016	2017	2016-17	
Total	D 54.5	R 60.7	A 6.1	Total
	N 37.7	R 41.6	E 3.9	
		N 19.0	N 2.3	
Crédits LIM et NPR	N 0.8	R 3.0	A 2.3	N IHG und NRP-Kredite
Prêts infrastructures touristiques	N 15.0	R 15.0	E -	N Touristische Infrastrukturdarlehen
Crédits agricoles	N -	R -0.1	A -0.1	N Agrarkredite
Prêts d'études	N -5.1	R -4.8	A 0.4	N Ausbildungsdarlehen
Prêts aux transports publics	N 6.2	R 6.0	E -0.2	N Darlehen an Transportunternehm.
Autres prêts	N -0.1	R -0.1	E -	N Übrige Darlehen

D = Dépenses R = Recettes N = Montants nets

A = Ausgaben E = Einnahmen N = Netto

05.09.2016 – DFI - Administration cantonale des finances / DFI - Kantonale Finanzverwaltung

CANTON DU VALAIS
KANTON WALLIS

Compte de financement *Finanzierung*

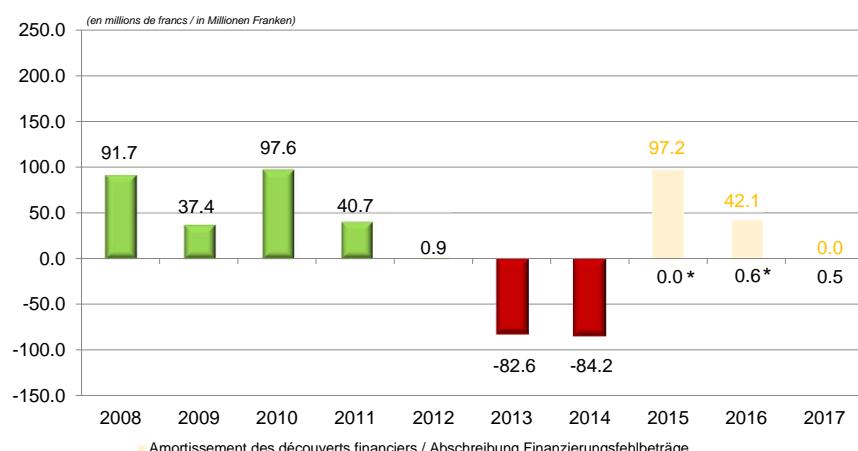
▲ **Excédent de financement de Fr. 0.5 mio**

▲ **Finanzierungsüberschuss von Fr. 0.5 Mio.**

05.09.2016 – DFI - Administration cantonale des finances / DFI - Kantonale Finanzverwaltung

CANTON DU VALAIS
KANTON WALLIS

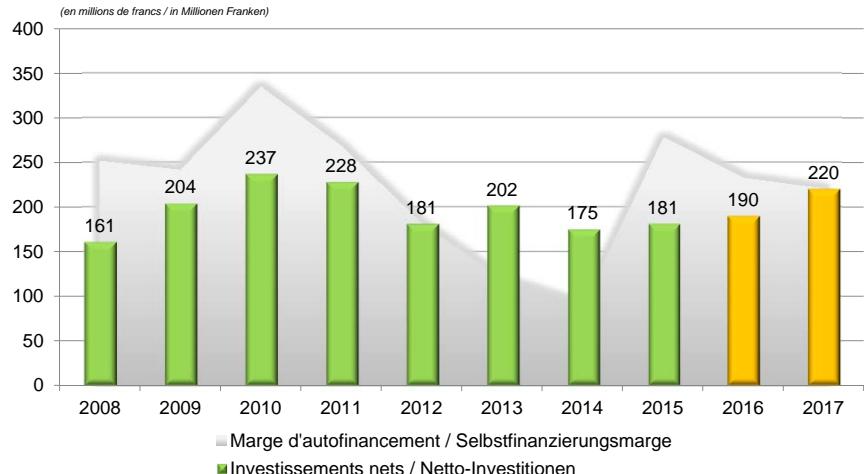
Excédent de financement *Finanzierungsüberschuss*



05.09.2016 – DFI - Administration cantonale des finances / DFI - Kantonale Finanzverwaltung

CANTON DU VALAIS
KANTON WALLIS

Couverture des investissements nets par la marge d'autofinancement Deckung der Netto-Investitionen durch die Selbstfinanzierungsmarge



05.09.2016 – DFI - Administration cantonale des finances / DFI - Kantonale Finanzverwaltung

CANTON DU VALAIS
KANTON WALLIS

Evolution du degré d'autofinancement Entwicklung des Selbstfinanzierungsgrades



05.09.2016 – DFI - Administration cantonale des finances / DFI - Kantonale Finanzverwaltung

CANTON DU VALAIS
KANTON WALLIS

Planification intégrée pluriannuelle (PIP) Integrierte Mehrjahresplanung (IMP)

PIP 2017-2020

IMP 2017-2020

05.09.2016 – DFI - Administration cantonale des finances / DFI - Kantonale Finanzverwaltung

CANTON DU VALAIS
KANTON WALLIS

PIP 2017-2020 – Priorités IMP 2017-2020 – Prioritäten

- ▶ Politique durable avec des résultats équilibrés
nachhaltige Politik mit ausgeglichenen Ergebnissen
- ▶ Mesures d'économie décidées dans le cadre de l'examen des tâches et des structures (ETS 2)
beschlossene Massnahmen im Rahmen der Prüfung der Aufgaben und Strukturen (PAS 2)
- ▶ Réduction de la fiscalité des entreprises (RIE III)
Reduktion der Unternehmensbesteuerung (USR III)
- ▶ Politique d'investissement élevée : 3 mrds
Politik eines hohen Investitionsvolumens: 3 Mrd.
- ▶ Consolidation du programme RPT II (répartition des tâches entre le canton et les communes et péréquation financière)
Konsolidierung des NFA II-Programms (Finanzausgleich und Aufgabenverteilung zwischen dem Kanton und den Gemeinden)

05.09.2016 – DFI - Administration cantonale des finances / DFI - Kantonale Finanzverwaltung

CANTON DU VALAIS
KANTON WALLIS

PIP 2017-2020 – Grands projets IMP 2017-2020 – Grosse Projekte

- ▶ Mise en œuvre de la stratégie informatique
Umsetzung der Informatikstrategie
- ▶ Campus Energypolis et infrastructures destinées à la HES-SO Valais-Wallis
Campus Energypolis und Investitionen in die Infrastruktur für die HES-SO Valais-Wallis
- ▶ Soutien aux infrastructures touristiques
Unterstützung der touristischen Infrastrukturen
- ▶ Modernisation de la ligne du Simplon
Modernisierung der Simplon-Bahnlinie
- ▶ 3^e correction du Rhône
3. Rhonekorrektion
- ▶ Infrastructures hospitalières
Spitalinfrastrukturen

05.09.2016 – DFI - Administration cantonale des finances / DFI - Kantonale Finanzverwaltung

CANTON DU VALAIS
KANTON WALLIS

36

Questions - Interviews

Fragen - Interviews

05.09.2016 – DFI - Administration cantonale des finances / DFI - Kantonale Finanzverwaltung

CANTON DU VALAIS
KANTON WALLIS

36